

TR'IGIDIŁT'IGHINH TEQA GEGHA YIL

The One Who Refused to Marry and the Two Bears

Chapman 12, 187-197.

The storyteller is not named.

Qay xuchux xudhi'onh tr'in'ne. Tr'igazriłt'ix  
 Village big there was it is said. Someone did not want  
 tr'in'ne, Ts'an yitots'in' tr'in'ne gag yil<sup>to marry</sup> xonxididil  
 i.i.s. So then i.i.s. berries too they used to get  
 deloy chux q'idz. Ts'an che tr'in'ne goqo nixitithidatl  
 mountain big on. So again i.i.s. they started to get them  
 tr'in'ne yitots'in' eyigginh tr'igidiłt'ighinh yil~ dit'anh  
 i.i.s. then that one who refused to also did so  
 viyed yet tr'in'ne. Engan nixitathdatl. Ts'an gag ts'i  
 canoe in i.i.s. Across they went. So berries to  
 ting xoxitathdatl. Ts'an eyigginh tr'igidiłt'ighinh  
 trail they started up. So that one who refused to marry  
 ginehal ts'in'. Yixudz vil axa tr'in'ne xidigal ditetth'og  
 did not pick berries. Entirely she was i.i.s. finally her bowl  
 ngiyix~ nighetonh~ hingo tr'in'ne didlang ithchax~ nathtanh  
 down she put and i.i.s. spruce under she lay  
 tr'in'ne vilantl'idaq. Ixuxuyil tr'in'ne tr'an'ididhit  
 i.i.s. she fell asleep. Then i.i.s. she woke up  
 xuyedinołtl'ith tr'in'ne yitots'in' yinił'anh di ^ gegha  
 being crowded i.i.s. then she looked when brown bear  
 iy^ nił'anh. Ts'an chenh vilantl'idaq. Axaxiłdik  
 that she saw. So again she went to sleep. Then  
 diggan'ithdongh xuyil tr'in'ne notin dina chux yit  
 she got up then i.i.s. two men big there  
 xiditl'itth'e. Dixalne tr'in'ne, "Dingit'a ngitr'itlched,"  
 sat. They said i.i.s. "Better we should marry you,"

xalne. Ts'an xiyilchet tr'in'ne. Yixudz tr'in'ne etthing  
they said. Then they took i.i.s. Always i.i.s. down at  
her the river  
dixit'anh legg axa ts'an yit venhdida' chenh. Che  
they worked fish for and there next day also. Again

etthing donxitithit'an' tr'in'ne. Eyigginh xivi'ot dixalne  
down at they did it again i.i.s. That their wife they told  
the river  
tr'in'ne, "Dinanighixi'anin," xalne tr'in'ne. "Ey', ey',"  
i.i.s. "You should not look they said i.i.s. "Yes, yes,"  
at us,"

ne tr'in'ne. Ts'an tthanxitithidatl. Ngi'o xuyil  
she i.i.s. So they started to go out. Door then  
said  
xudon-gixidinetonh. Yitots'in' deg nit'uxda' xuyil tr'in'ne  
they closed. Then here soon then i.i.s.

ngitthing xuts'in' te yil gitiyisr. Yitoyiggi tr'in'ne  
down below from water with splashed. Thereupon i.i.s.

nilq'agininnek. xuk'idz tr'in'ne. Ngitthing xunil'anh  
she made an a little i.i.s. Down below she looked  
opening one  
tr'in'ne Tr'edha ngitthet tax nixiditl'iyoy. Legg tr'in'ne  
i.i.s. Behold down by on the they were Fish i.i.s.  
the water bottom standing.

diqoxitildi. Ts'an diqonxithidatl tr'in'ne. Axaxildik  
they threw up So they came up i.i.s. Then  
on the bank.

xudonxididatl tr'in'ne. "Gila tthinehoyh," xalne tr'in'ne.  
they went into i.i.s. "Now then, go out," they said i.i.s.  
the house

"Yitots'in' ngitthing xuningi'anh," xalne tr'in'ne. Ts'an  
"And toward the look," they said i.i.s. So  
water

tthineyo tr'in'ne. Ngi'egh xunil'anh. Legg longh tr'edha  
she went out i.i.s. Around she looked. Fish many behold

tr'in'ne. Ts'an xudon'idiyo tr'in'ne. Ts'an axaxildik  
i.i.s. So she went back in i.i.s. And then

ts'in' che gelix nixudadhit xuyil xildik vighun' sraqay  
so also one year passed and then with her child

xutathdla' tr'in'ne. Ts'an xildik dredididighedhit  
became i.i.s. So then barely she bore a child

ghiluq tr'in'ne.  
poor thing i.i.s.

Ts'an xiyighun' gitr'otitl'i'an'. Ts'an vinixuyiggi  
So they took good care of him. And in the morning



Ts'an xildik q'i'ididhit~ tr'in'ne.  
So then he grew up i.i.s.

Ts'an axaxildik dinalt'adi sre' nixudadhit tr'in'ne.  
And then how many I know years passed i.i.s.  
not

Xuyil xildik chenh xildik vighun' sraqay nixutithila'  
Then then again then she conceived again

tr'in'ne. Axaxildik anh tr'in'ne anh' tr'in'ne' chenh  
i.i.s. Then him i.i.s. him i.i.s. also

xildik dredid che gidonghididhit ghiluq tr'in'ne.  
then barely also she bore again poor thing i.i.s.

Axaxildik chenh iy yilchet tr'in'ne yiyil tthitadhiyo  
Then again it he took i.i.s. with him he went out

tr'in'ne xildik deg dran tr'in'ne xudon'idiyo, tr'in'ne.  
i.i.s. then here daytime i.i.s. he came in i.i.s.

Xildik tr'anyiniltanh, tr'in'ne tr'edha diggathdo.  
Then he took him out i.i.s. behold he sits up.

Ts'an che xildik noyal~ xuyozr, tr'in'ne ts'an axaxildik  
So also then he grew a little, i.i.s. and then

dinalt'adi sre' xinadhoł, tr'in'ne xuyil  
how many times I know not they slept, they say, then

tr'in'ne' xuyil' xildik' xivi'o tr'in'ne yiggi nitl'i-'onh  
i.i.s. and then their wife i.i.s. sat with bowed head

tr'in'ne. "Gehonh," xalne ine' "Viyan'," tr'in'ne. Ts'an  
i.i.s. "Eat," they told but "No," i.i.s. So

axaxildik eyigginh giligginh yighun' nineyo tr'in'ne.  
then that one to her went i.i.s.

Dełne tr'in'ne "Ndadz dingit'a?" yilne tr'in'ne. Xuyil  
He said i.i.s. "How are you?" he said i.i.s. Then  
to her

din'ne tr'in'ne, "Go ixuyil sidithniqay xivanyendagidhiyh,"  
she said i.i.s. "Just now my parents I was thinking about,"

ne tr'in'ne. Ts'an an viqing'qay xalne tr'in'ne,  
she i.i.s. So they her husbands said i.i.s.  
said

"Tr'al xivits'in' nitr'itididil," xalne tr'in'ne. Axaxildik  
"Soon to them we will return," they said i.i.s. And then

vinixults'eg tr'in'ne tr'ixinedaq tr'in'ne. Axaxildik  
early in the i.i.s. they arose i.i.s. Then  
morning

nixithitl'enh tr'in'ne. Xutl lay oqo xitathdatl tr'in'ne.  
 they dressed i.i.s. Sled material for they started i.i.s.  
 themselves  
 Axaxildik tr'in'ne deg dran nixididatl tr'in'ne.  
 Then i.i.s. that day they came back i.i.s.

Axaxildik xiyititltsenh tr'in'ne xutl chux. Axaxildik  
 Then they began to i.i.s. sled big. Then  
 make it

dinaIt'adi sre' xinadhoI xiyiltse hingo. XidigaI tr'in'ne  
 how many times I they slept they were while. Finally i.i.s.  
 wonder making it

xiyiq'inilnek tr'in'ne. Ts'an axaxildik yit vinhdida'  
 they finished it i.i.s. So then that next day

tr'in'ne xiyiyegitathdlo ~ tr'in'ne. Ts'an ggagg dhith yil  
 i.i.s. they loaded it i.i.s. And animal skins and

giq'ux yil giggiddh yil. Ts'an axaxildik eyiggiy iy  
 fat and various too. And then that the  
 skins

xutl dixiyidiniIdzaq tr'in'ne. Yitongo tr'in'ne eyigginh  
 sled they packed it full i.i.s. Meanwhile i.i.s. that

xivi'ot todoI di xulay tr'anxixune'onh tr'in'ne ^ Axaxildik  
 their will where for they prepared i.i.s. Then  
 wife stay  
 yit vinhdida' alix' xitathdatl tr'in'ne. Axaxildik  
 that next day together they started i.i.s. Then  
 going

eyigginh xivi'ot tr'in'ne xildik xutl ye xiyighiltanh,  
 that their wife i.i.s. then sled in they put her,

tr'in'ne, eyigginh niq'oIonh k'idz yozr yil tr'in'ne.  
 i.i.s. that girl small little with i.i.s.

Anh vonh yil tr'in'ne xutl ye xiyighiltanh tr'in'ne  
 She her too i.i.s. sled in they put her i.i.s.  
 mother

xiq'idixixutltsenh tr'in'ne. Vav yil tr'in'ne xiyighun'  
 they covered them up i.i.s. Food too i.i.s. by her

ninelo tr'in'ne. Ts'an axaxildik xitathdatl ~ tr'in'ne.  
 they i.i.s. And then they started i.i.s.  
 put going

Dixalne tr'in'ne, "DinanidhuxI'an," xalne tr'in'ne.  
 They told i.i.s. "Do not look at us," they said i.i.s.  
 her

"Viyan' ine'," yilne tr'in'ne. Ts'an axaxildik^ gidixidedatl  
 "No indeed," she said i.i.s. And then they got into  
 the harness

tr'in'ne. Ts'an axaxildik xitathdatl. Ts'an deg xodil  
 i.i.s. So then they went. And here they were  
 going

tr'in'ne. Ixuxuyil tr'in'ne niq'olonh xunil'anh ts'i  
i.i.s. Then i.i.s. woman looking

xuq'at tr'in'ne. Xidigal tr'in'ne nilq'aginiinek xuyozr  
wanted i.i.s. Finally i.i.s. she opened the a little  
covering

tr'in'ne. Yitots'in' tr'in'ne xenitl-'an' tr'in'ne.  
i.i.s. Then i.i.s. she looked out i.i.s.

Ts'an tr'edha gits'idz donxidiyoq~ ggagg chux vididaltth'e.  
And behold they had changed animals big were pulling  
the sled.

Ts'an deg xodil tr'in'ne. Ts'an axaxildik dixalne  
And here they were i.i.s. Then then they said  
going

tr'in'ne, "Gila dinehoyh," xalne tr'in'ne. Ts'an  
i.i.s. "Now get out," they said i.i.s. So

axaxildik dineyo tr'in'ne. "Ngo qay nilggudz," xalne  
then she got i.i.s. "Well village is near," they said  
out

tr'in'ne. Yitots'in' xildi dezren yan' nonxidolyo. Ts'an  
i.i.s. Then then pretty only they put on. And  
things

axaxildik qay xuts'i tr'axathdatl tr'in'ne. Yitots'in'  
then village to they came in i.i.s. Then  
sight

tr'in'ne "Yiq," tr'in'ne, "Tr'igidilt'ighinh vixedhinighinh  
i.i.s. "Yiq," someone said, "the one who refused she who was lost  
to marry

nonghidinal," tr'in'ne tr'in'ne.  
is coming back," someone said i.i.s.

Axaxildik qay xuchux - xinedatl tr'in'ne. Axaxildik  
And then village big they came i.i.s. Then

tr'in'ne eyigginh tr'igidilt'ighinh dingonh yil dito' yil  
i.i.s. that one who refused to her mother and her also  
marry father

nixeltthonh tr'in'ne. Axaxildik tr'in'ne yitongo eyiggin  
saw again i.i.s. Then i.i.s. meanwhile they

tr'in'ne traltth'et tr'in'ne xiyexitathdatl. Axaxildik  
i.i.s. kashim i.i.s. went down into. Then

tr'in'ne traltth'et tr'in'ne nixatithiq'onh tr'in'ne.  
i.i.s. kashim i.i.s. a fire was burning i.i.s.

Axaxildik tr'in'ne che ^tth'ok dititht'an' tr'in'ne. Ts'an  
Then i.i.s. also bowls were brought i.i.s. And

xalts'in' te. xonxithidatl tr'in'ne. Ts'an axaxildik  
in evening water they went to get i.i.s. So then

xinathdrit tr'in'ne. Yitotl'ogh~ tr'in'ne eyiggin xanegin  
they went i.i.s. After that i.i.s. those strangers  
to bed  
tr'in'ne dixin'ne, "Engosin xunagh dhuxdrit," xin'ne  
i.i.s. they said "Other instead you sleep," they told them  
to them, side  
tr'in'ne. Ts'an xinathdrit tr'in'ne engosin. Ts'an  
i.i.s. So they went to i.i.s. on the And  
bed other side.  
tthidangith tr'in'ne giligginh tr'in'ne tr'an'ididhit.  
in the night i.i.s. one person i.i.s. awoke.

Xuyil tr'in'ne engosin tr'in'ne gegha~ chux engosin  
Then i.i.s. across i.i.s. brown big on the other side  
bears  
dhidrit tr'in'ne. Axaxildik tr'in'ne ninithitanh tr'in'ne.  
lay i.i.s. Then i.i.s. he lay down i.i.s.  
again  
Ts'an vinixulyiq tr'in'ne tr'anxididaq tr'in'ne. Tr'edha ^  
And in the morning i.i.s. they got up i.i.s. Behold

yitlqon' tr'in'ne. Axaxildik tr'in'ne dinaalt'adi sre'  
it i.i.s. Then i.i.s. how many I know not  
light times  
xinadhoi yit xiditl'itth'e hingo tr'in'ne. Ts'an  
they slept there they stayed while i.i.s. So

vinixulyiq tr'in'ne nixitithidatl tr'in'ne xutl ye nigixalyayh  
in the morning i.i.s. they started i.i.s. sled in they put things  
to go back

tr'in'ne. Ts'an axaxildik nixitithidatl tr'in'ne. Ts'an  
i.i.s. So then they started back i.i.s. And

qay xunighu'i nixididatl tr'in'ne. Ts'an xidiqay  
village they went out of sight i.i.s. So their village

nixididatl. Yit xiditl'itth'e tr'in'ne xiyhdi. Ts'an che  
they came back There they live i.i.s. during So again  
to. winter  
xiydaxutithidaq. Xuyil tr'in'ne tr'igidilt'ighinh vegha  
they spent another Then i.i.s. the one who refused her older  
year. to marry brother  
yi'odz nineyo tr'in'ne xuts'in'. Nginuggl gidingidz  
over came i.i.s. to them. Back grass  
there  
tux ghihoi eyiggin notin tax nixiditl'iyoy hingo. Yitongo  
among he went those two were standing in while. Meanwhile  
the water  
eyigginh gidingidz tux tr'in'ne dhido. Naljit ts'in'  
that one grass among i.i.s. stayed. Being afraid

xaxa tr'ighihoł ts'in' xuxul~ tr'in'ne. "Sixitidhiłgha,"  
 that he comes out there is i.i.s. "They will kill me,"  
 no one  
 inedhinh tr'in'ne. Ts'an xuyetr'idigheggutth ts'ixunagh  
 he thought i.i.s. Then he whistled instead  
 tr'in'ne. Yitoyiq~ tr'in'ne ngitthing "Agide ngine'  
 i.i.s. Immediately i.i.s. down there "Look upriver  
 qay xut'an dinats'i enedz xinedatl," inedhinh.  
 village people to us from have come," he thought.  
 upriver  
 Diqonxixunitlyet yitots'in' tr'in'ne ngine' qay xuts'i  
 They ran up the bank then i.i.s. upriver village to there  
 iy'an xitithidatl ggagg xelanh tr'in'ne xiviye xudolningh  
 they started bears they were i.i.s. they were angry  
 going  
 tr'in'ne. Ts'an eyigginh tr'in'ne tr'igidit'ighinh  
 i.i.s. So he i.i.s. the one who refused to marry  
 vegha xidigal tr'in'ne xudineyo. Ts'an eyigginh niq'olonh  
 her finally i.i.s. went into Then that woman  
 brother the house.  
 vegha tr'in'ne delne, "Ndadz dingit'anh ts'in'  
 her i.i.s. said, "What are you doing  
 brother  
 enedz tayo? Agide ngine' qay xut'an xitoghonh ts'an at,"  
 from you came? Look upriver village people they will it is so,"  
 upriver  
 yiłne. Ts'an ixildik delne tr'in'ne "Gila srikti nehoyh,"  
 she said. And then she said i.i.s. "Come hide,"  
 kill  
 yiłne. Ts'an deg dran tr'in'ne axaxildik tr'in'ne  
 she said. So that day i.i.s. then i.i.s.  
 eyigginh tthantithiyo tr'in'ne. Ene' tr'in'ne nitithiyo.  
 he went back out i.i.s. Upriver i.i.s. he started back.  
 Xuyigg yit neyo tr'in'ne. Gidhitltth'onh tr'in'ne  
 After there he went i.i.s. He heard a noise i.i.s.  
 nitr'ididił xux'i tr'in'ne. Gidingidz tux neyo ting  
 someone was as if i.i.s. Grass among he went trail  
 coming  
 xux'idh tr'in'ne. Yit tathdo' hingo~ tr'in'ne yiggin  
 beside i.i.s. There he sat while i.i.s. those  
 tr'in'ne nixodidił ggagg xidelanh tr'in'ne. Nixixunołyil  
 i.i.s. came back bears they were i.i.s. They were running  
 tr'in'ne. Ts'an deg xux'idh tr'in'ne nixididatl. Yixudz  
 i.i.s. And here beside i.i.s. they came. All

dil yan' tr'in'ne xivanhtse xividhot xuyil. Ts'an  
blood only i.i.s. their noses their mouths also. So

tr'in'ne eyigginh tr'in'ne dandidinek ane' xuts'in'.  
i.i.s. that one i.i.s. hurried upriver toward.

Qay xuts'i tr'an'ithiyo tr'in'ne. Qay xuqul tr'edha.  
Village to he came out to i.i.s. Village was not behold.

Yitots'in' ixudiniy tr'in'ne nititl'iggok. Tr'edha yixudz  
Then quickly i.i.s. he ran down. Behold entirely

yix tux yixudz non-gixidinitl'iningh tr'in'ne. Ts'an  
houses among all broken down i.i.s. So

yixudz dina dil yan' tr'in'ne ngiyixi ting. Ts'an  
all human blood only i.i.s. down trail. And

yixudz xixudeghonh. Eyigginh vegha tso q'idz dodhiyo.  
all they had killed. That her older brother cache on climbed.

Yitots'in' tr'in'ne nixutitl'iyoy tr'in'ne ggagg dhith oqo.  
Then i.i.s. he searched i.i.s. bear skin for

Xidigal xuq'ixelyo ts'in' nonyidighilcheth gighe' yil.  
Finally he found one and he brought it down teeth also.

Axaxildik yitadhux tr'in'ne. Yiq'inilnek tr'in'ne  
Then he dressed it i.i.s. He finished i.i.s.

niyidolcheth tr'in'ne. Yixudz vigidhidhet tr'in'ne.  
he put it on i.i.s. Entirely it fitted him i.i.s.

Vitth'in yil viggon yil igidhidhet tr'in'ne daline'  
Its legs and its arms also fit him i.i.s. but

vidhan xuyozr xizro xigidinigheghil. Yit xo'in nixutitl'iyoy  
its neck a little only was too small. Therefore he tried to  
find

chenh git'oddh q'ixelyo. Iy che nondighilcheth. Yixudz  
again a scrap he found. That too he brought down. Entirely

tr'in'ne vigidhidhet. Axaxildik niyidolcheth. Yiyet  
i.i.s. it fitted. Then he put it on. In it

tthineyo. Yitots'in' qay xanotitl'iggok tr'in'ne. Axaxildik  
he went out. Then village he ran around i.i.s. Then

tadhiyo. Yitots'in' qay xighun' neyo. Tr'edha eyiggin  
he left. Then village to them he went. Behold those

tax nixiditl'iyoy. Xivighuduggi tr'ineyo. Ditthigits'igh  
were standing in the Above them he came. His hood  
water.

yadz inilnek. Dixilne, "Gila axaxildik sidedig  
 he pushed back. He said to "Now then I myself  
 them,  
 sidhuxlgha," ne. "Ngo getiy siyil gay xut'an  
 you kill me," he said. "For really with me village people  
 ixuduxghonh," ne. Axaxildik giligginh ts'in' tr'idineyo.  
 you killed," he said. Then one of them to he went.  
 Yiyil tthitixutidhi'onh. Xidigal giligginh dhitlghanh  
 They fought with him. Finally that one he killed  
 tr'in'ne. Yitots'in' giligginh tr'in'ne chenh. Yitots'in'  
 i.i.s. Then the other i.i.s. also. Then  
 xixudeghonh. Axaxildik diqutadhiyo. Yitots'in' eyigginh  
 he killed them. Then he went up. Then that  
 doda delne, "Ngo xivixudisghonh," ne. "Gila  
 his he said to, "Well I have killed them," he said. "Come  
 sister  
 ngidhux degighudhigan." ^  
 do not be sorry."

Ts'an xildi tr'in'ne dinalt'adi sre' nixutadhit  
 So then i.i.s. I don't know how years passed  
 many  
 yit xiditl'itth'e hingo. "Ngo ntasdoj," yiine. Yitots'in'  
 there they lived while. "Well I will he said. Then  
 go back,"  
 delne, "Engtthet ngiyix xutolal di xulay." Yitots'in'  
 he said, "Down by your house will be where is for." Then  
 water  
 eyigginh chighuligguy athdlat yitongo eyigginh niq'olonh  
 he fox became while she woman  
 tixgedr ngilanh tr'in'ne. Deloy tux xine'ots yitots'in'  
 mink was i.i.s. Mountains among they two and then  
 went  
 yix xixutltsenh.  
 house they built.

Idixunili'on'.  
 It is finished.

## THE ONE WHO REFUSED TO MARRY AND THE TWO BEARS

There once was a big village, and in the village lived a woman who refused to marry. The people used to get berries up on a big mountain. So they went to get some, and the woman who would not marry went with them in a canoe. They went across, and started up the trail to get berries. However, the woman who would not marry did not pick any berries. She was very sleepy, and finally she put her bowl down and lay down under a spruce tree and fell asleep. She woke up feeling that someone was crowding her, and when she looked, she saw a brown bear. She went to sleep again, and when she awoke, there were two big men sitting there. They said to her, "You must marry us," and they took her with them. They always worked down by the river, getting fish, every day. Whenever they went there, they told their wife, "Do not look at us." "Yes, yes," she said. So they went out, closing the door. Soon the water splashed down below. When she looked out she saw them down below, standing in the water and throwing fish up on the bank. Then they came back up and went into the house. They said to her, "Now go out and look down there." So she went out and looked around, and there were many fish there. And then she went back in. After a year, she became pregnant, and with great difficulty she bore the child.

They took good care of him. In the morning one of his fathers would take the little child and go outside with him and walk around with him. He took him when he got wood. And in the evening he came back in with him again, and he was changed! He sat up, he crawled. And he grew a little larger. Every morning they put out a big root for him, and with it he exercised every morning.

After some years had passed, she became pregnant again, and with great difficulty bore another child. This one too they cared for. One of the fathers would take him and go outside with him. He took him out every day. He began to sit up and grow larger. After some time the woman began to sit with her head bowed down. "Eat," they told her, but she refused. So then one of them went to her. "What's wrong with you?" he said to her. "Just now I was thinking of my parents," she said. So her husbands said, "Soon we will return to them." Early the next morning they arose. They put on their belts and started off to get material for a sled. They came back the same day and began to make a big sled. For some days they worked on it,

and finally they finished it. The next day they loaded it with animal skins and fat, all kinds of skins. They packed the sled full, preparing a place for their wife to sit. Then the next day they left. They put their wife in the sled, and their little daughter with her, and covered them well. They put food in with her too. When they started going, they told her, "Do not look at us." "I won't," she said. Then they harnessed themselves to the sled and started off. After a while the woman wanted to look, so she opened the covering a little. Behold, they had changed into big animals and were pulling the sled. Finally they said to her, "Get out now." So she got out. "The village is nearby," they said. Then they dressed up in fine clothing. They came in sight of the village. "Yiq!" cried someone. "The woman who refused to marry, she who was lost, is coming back!"

They came to the big village, and the woman who had refused to marry once again saw her mother and father. Meanwhile, her husbands went down into the kashim. There was a fire burning in the kashim, and bowls of food were brought in. In the evening they went to get water, and then they went to bed. After that, they said to the strangers, "You sleep on the other side of the room." And so they went to bed on the other side. During the night one person awoke. Across the room lay two big brown bears! He lay down again. In the morning they got up when it was light. They stayed there for some time. One morning they were to go back, so they put their things in the sled and started back. They passed out of sight of the village, and came back to their own place. They lived there during winter. And so they spent another year there. Then the older brother of the woman who had refused to marry came to visit them. As he was going along back in the grass, he saw the two bear husbands standing out in the water. He was afraid; there was no way he could come out. "They will kill me," he thought. So he whistled instead. Immediately one of them thought, "People from the village upriver have come to us!" and they started running upriver to the village, in the shape of angry bears. Then her brother went into the woman's house. The woman said to her brother, "What are you doing, that you come from upriver? Now they will go and kill the people upriver!" And then she told him, "Come and hide." He went out and started upriver.

After a while he heard a noise of someone coming. He hid in the grass beside the trail. As he sat there, the two bears came back running, and passed near him. Their noses and mouths were all covered with blood.

The man hurried back upriver. When he arrived at his village, it was destroyed. He ran down there. All the houses were smashed, and human blood was running down the trail. They had killed everyone. Then the older brother climbed up on a cache. He searched for bear skins. Finally he found one and threw it down, and the teeth also. He dressed it, and when he was finished he put it on himself. It fit him well, even the arms, but the neck was a little too small. So he looked for a scrap of skin, and finding one, he threw it down. It fit quite well. Then he put on the skin and went out in it. He ran around the village. Then he left. He went to the bears' place. They were down there, standing in the water. He came out above them and pushed back his hood. He said to them, "Now kill me too, for you have killed all the people of my village." Then he went up to one of them. They fought with each other. Finally he killed that one. Then he killed the other one too. He killed them both. Then he went up and said to his sister, "Well, now I have killed them. Do not be sorry."

They lived there for some years. Finally he said, "Now I will go back. Your house is to be out there." Then he turned into a fox, and the woman turned into a mink. They went out into the mountains and built a house. Now that is the end.